Porównanie tłumaczeń Jana 4:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Duchem — Bóg, a — czcicielom [Jego] w duchu i prawdzie trzeba [Mu] oddawać cześć.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Duch Bóg i ci którzy czczą Go w duchu i prawdzie trzeba oddawać cześć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóg jest Duchem,* a ci, którzy Go czczą, powinni (Go) czcić w duchu** *** i prawdzie.****[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Duchem Bóg, i kłaniający(m) się* mu, w duchu i prawdzie trzeba kłaniać się*.[5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Duch Bóg i (ci) którzy czczą Go w duchu i prawdzie trzeba oddawać cześć

---

1) <x>540 3:17</x>
2) Lub: duchem (…) w duchu.
3) <x>510 17:24-25</x>; <x>520 1:9</x>; <x>520 12:1</x>; <x>570 3:3</x>
4) w duchu i prawdzie : ἐν πνεύματι καὶ ἀληθεία, וּבֶאֱמֶת·בְּרוּחַ .
5) Oddawać cześć Bogu.